

JUDGMENT OF THE COURT (Fifth Chamber)

28 October 2010 (*)

(Common Customs Tariff – Tariff classification – Combined Nomenclature – Dried vegetables (garlic bulbs) from which not all moisture has been removed)

In Case C-423/09,

REFERENCE for a preliminary ruling under Article 234 EC from the Hoge Raad der Nederlanden (Netherlands), made by decision of 2 October 2009, received at the Court on 29 October 2009, in the proceedings

Staatssecretaris van Financiën

v

X BV,

THE COURT (Fifth Chamber),

composed of E. Levits (Rapporteur), acting as President of the Chamber, M. Safjan and M. Berger, Judges,

Advocate General: J. Mazák,

Registrar: M. Ferreira, Principal Administrator,

having regard to the written procedure and further to the hearing on 2 September 2010, after considering the observations submitted on behalf of:

- X BV, by N.J. Helder, M. Chin-Oldenziel and G. Danilović, advocaten,
- the Netherlands Government, by C. Wissels and M. de Ree, acting as Agents,
- the United Kingdom Government, by S. Hathaway, acting as Agent, and by K. Beal, Barrister,
- the European Commission, by L. Bouyon and W. Roels, acting as Agents,

having decided, after hearing the Advocate General, to proceed to judgment without an Opinion,

gives the following

Judgment

- 1 This reference for a preliminary ruling concerns the interpretation of the relevant subheadings for the purpose of classifying garlic bulbs under the Combined Nomenclature ('the CN') in Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff (OJ 1987 L 256, p. 1), as amended by Commission Regulation (EC) No 1810/2004 of 7 September 2004 (OJ 2004 L 327, p. 1) ('Regulation No 2658/87').
- 2 The reference has been made in proceedings between the Staatssecretaris van Financiën (Netherlands State Secretary for Finance) and X BV ('X') concerning the tariff classification of certain imports of garlic bulbs.

Legal context

European Union legislation

3 The CN subheadings in Regulation No 2658/87 which are relevant to the case in the main proceedings are the following:

‘0703 Onions, shallots, garlic, leeks and other alliaceous vegetables, fresh or chilled:

...

0703 20 00 – Garlic

...

0712 Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared:

...

0712 90 90 – Other’

The explanatory notes to the Harmonised System

4 The Customs Cooperation Council, now the World Customs Organisation, established by an international agreement concluded at Brussels on 15 December 1950, approves, under the conditions laid down in Article 8 of the International Convention on the Harmonised Commodity Description and Coding System (‘the HS’), the explanatory notes and classification opinions adopted by the HS Committee.

5 Explanatory note 2 in Section I of the HS states:

‘Except where the context otherwise requires, throughout the Nomenclature any reference to “dried” products also covers products which have been dehydrated, evaporated or freeze-dried.’

6 The explanatory note concerning Chapter 7 is worded as follows:

‘This Chapter covers vegetables, including the products listed in Note 2 to the Chapter, whether fresh, chilled, frozen (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), provisionally preserved or dried (including dehydrated, evaporated or freeze-dried). ...

The term “chilled” means that the temperature of a product has been reduced, generally to around 0° C, without the product being frozen. However, some products, such as potatoes, may be considered to be chilled when their temperature has been reduced to and maintained at +10° C.

...’

7 The explanatory note concerning heading 0712 of the HS states:

‘This heading covers vegetables of headings 07.01 to 07.09 which have been dried (including dehydrated, evaporated or freeze-dried) i.e., with their natural water content removed by various processes. ...

The heading also covers dried vegetables, broken or powdered, such as asparagus, cauliflower, parsley, chervil, onion, garlic, celery, generally used either as flavouring materials or in the preparation of soups.

...’

The dispute in the main proceedings and the question referred for a preliminary ruling

8 Over the period from 9 December 2004 to 6 June 2005 inclusive, X, acting as a customs forwarding agent, submitted 15 declarations for the release into free circulation

of consignments of garlic bulbs located in chilled containers at the time of importation and originating in China. Each of the import declarations referred to subheading 0712 90 90 of the CN and described the goods as ‘garlic’, ‘dried garlic’ or ‘white dry garlic’.

- 9 After the goods had been released by the customs authorities, the container housing the garlic was transferred to a chilled room belonging to a storage undertaking where it was kept at a temperature of - 3° C.
- 10 After an administrative check carried out in August 2005, the customs inspector concluded that the imported garlic ought to have been classified as chilled garlic under subheading 0703 20 00 of the CN. He thereupon issued the requests for payment of the customs duty at issue.
- 11 X lodged an unsuccessful objection. It then brought an action before the Rechtbank (District Court), which declared the action unfounded. X lodged an appeal against that decision with the Gerechtshof te Amsterdam (Amsterdam Regional Court of Appeal). That court held that the inspector had failed to establish any ground for departing from the CN tariff heading which had been indicated, namely heading 0712. The Staatssecretaris has appealed in cassation against the ruling of the Gerechtshof to the Hoge Raad der Nederlanden (Supreme Court of the Netherlands).
- 12 In those circumstances, the Hoge Raad der Nederlanden decided to stay the proceedings and to refer the following question to the Court of Justice for a preliminary ruling:

‘What criteria are to be applied in order to determine whether vegetables (garlic bulbs) which have been dried to some degree, but from which not all, or not almost all, of the moisture has been removed, and which are imported in a chilled state, are to be classified under tariff subheading 0703 20 00 of the CN or under tariff subheading 0712 90 90 of the CN?’

Consideration of the question referred

- 13 By its question, the referring court asks, in essence, what criteria are to be applied to determine whether garlic which has undergone a drying process comes under tariff subheading 0703 20 00 of the CN or under tariff subheading 0712 90 90 of the CN.
- 14 As a preliminary point, it should be borne in mind that, when the Court is requested to give a preliminary ruling on a matter of tariff classification, its task is to provide the national court with guidance on the criteria which will enable the latter to classify the products at issue correctly in the CN, rather than to effect that classification itself, *a fortiori* since the Court does not necessarily have available to it all the information which is essential in that regard. In any event, the national court is in a better position to do so (Case C-196/05 *Sachsenmilch* [2006] ECR I-5161, paragraph 19 and the case-law cited).
- 15 It is settled case-law that, in the interests of legal certainty and ease of verification, the decisive criterion for the classification of goods for customs purposes is in general to be sought in their objective characteristics and properties as defined in the wording of the relevant heading of the CN and in the section or chapter notes (see, inter alia, Case C-376/07 *Kamino International Logistics* [2009] ECR I-1167, paragraph 31, and Case C-370/08 *Data I/O* [2010] ECR I-0000, paragraph 29).
- 16 The explanatory notes drawn up by the European Commission as regards the CN and by the World Customs Organisation as regards the HS are an important aid to the

interpretation of the scope of the various tariff headings but do not have legally binding force (Case C-250/05 *Turbon International* [2006] ECR I-10531, paragraph 16, and *Data I/O*, paragraph 30).

- 17 X claims that heading 0703 of the CN refers exclusively to fresh or chilled vegetables which have not undergone treatment for their preservation other than refrigeration. Since, it argues, the vegetables in this case underwent treatment for their preservation other than refrigeration, such as drying, they can no longer be classified under heading 0703 of the CN.
- 18 According to X, if a certain amount of the moisture which the garlic contained has been removed, without all that moisture being removed, the garlic bulbs then come under heading 0712 of the HS.
- 19 That interpretation cannot be accepted. The explanatory note to the HS indicates that heading 0712 covers ‘vegetables of headings 07.01 to 07.09 which have been dried (including dehydrated, evaporated or freeze-dried) i.e., with their natural water content removed by various processes’.
- 20 It thus follows from the wording of that explanatory note that, for classification under heading 0712, the vegetables must have undergone an intensive drying process in accordance with a specific treatment as a result of which all, or almost all, of the moisture in the product is removed.
- 21 Following that process, the amount of residual moisture in the vegetables must be insignificant, for example, as the Commission suggested at the hearing, not exceeding 10%.
- 22 X cites Case 120/75 *Riemer* [1976] ECR 1003 in support of its line of argument which seeks to establish that, when garlic bulbs are dried to a certain degree, they cannot be classified as ‘fresh’ garlic or ‘chilled’ garlic under subheading 0703 20 00, and that even partially dried garlic comes under subheading 0712 90 90.
- 23 However, in *Riemer*, the Court examined the difference between ‘fresh’ berries and ‘frozen’ berries. That judgment therefore relates to goods which come under a different chapter and which have undergone treatment other than drying.
- 24 Furthermore, in that judgment, the Court held that the characteristics of the berries which had been subjected to the freezing process underwent certain irreversible changes as a result of that very process, in particular changes to the structure of the flesh, with the result that they were no longer in the natural state, even after they had started to thaw or had thawed out (see *Riemer*, paragraph 4).
- 25 By analogy, in order to classify garlic bulbs under heading 0712, the process of drying the garlic must give rise to substantial and irreversible changes, with the result that the product is no longer in the natural state.
- 26 Therefore, the removal of water must substantially change the properties and objective characteristics of the product in such a way that that change results in classification under a tariff heading other than heading 0703, which covers fresh or chilled vegetables.
- 27 Consequently, partially dried garlic which retains the properties and characteristics of fresh garlic must be classified under tariff heading 0703 and not under heading 0712.
- 28 Moreover, the fact that the partially dried garlic was imported in a chilled state indicates that the drying did not remove all, or almost all, of the moisture in the product, since dehydration is a method of preservation which obviates the need to preserve the

dehydrated products at temperatures below 0° C, as the Commission points out in its observations.

- 29 The United Kingdom Government states in its observations that garlic in the form of whole bulbs or cloves cannot be sufficiently dried, in contrast to broken or powdered garlic.
- 30 In that regard, it should be borne in mind that the explanatory note to the HS concerning heading 0712 states that '[t]he heading also covers dried vegetables, broken or powdered, such as ... garlic ..., generally used either as flavouring materials or in the preparation of soups'.
- 31 It follows that garlic classified under heading 0712 is generally in broken or powdered form. However, the wording of heading 0712 of the CN – 'Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared' – does not expressly preclude whole garlic bulbs or cloves from also coming under that heading if they are sufficiently dried, even if such a product is not widely marketed.
- 32 In its observations, the Commission suggested that the length of time for which they are preserved should be an additional criterion for the classification of garlic bulbs, since only garlic which has been completely dried can be preserved for a long period, whereas fresh or chilled garlic necessarily can be preserved only for a shorter period.
- 33 In that regard, it is, admittedly, true that preservation over a long period may constitute an additional indicator as to the degree to which moisture has been removed from the garlic for its classification under heading 0712 as a dried vegetable, in contrast to fresh or chilled garlic.
- 34 However, it must also be held that headings 0703 and 0712 of the CN do not include any reference to preservation as a classification criterion, from which it must be concluded that the length of time for which a product is preserved has itself no effect on its classification for customs purposes (see, by analogy, Case 40/88 *Weber* [1989] ECR 1395, paragraph 16).
- 35 In the light of the foregoing, the answer to the question referred is that the CN in Annex I to Regulation No 2658/87 must be interpreted as meaning that garlic which has undergone an intensive drying process in accordance with a specific treatment as a result of which all, or almost all, of the moisture in the product is removed comes under tariff subheading 0712 90 90 of the CN, but that partially dried garlic which retains the properties and characteristics of fresh garlic comes under tariff subheading 0703 20 00 of the CN.

Costs

- 36 Since these proceedings are, for the parties to the main proceedings, a step in the action pending before the national court, the decision on costs is a matter for that court. Costs incurred in submitting observations to the Court, other than the costs of those parties, are not recoverable.

On those grounds, the Court (Fifth Chamber) hereby rules:

The Combined Nomenclature in Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff, as amended by Commission Regulation (EC) No 1810/2004 of 7 September 2004, must be interpreted as meaning that garlic which has undergone an intensive drying process in accordance with a specific treatment as a

result of which all, or almost all, of the moisture in the product is removed comes under tariff subheading 0712 90 90 of the Combined Nomenclature, but that partially dried garlic which retains the properties and characteristics of fresh garlic comes under tariff subheading 0703 20 00 of the Combined Nomenclature.

[Signatures]

* Language of the case: Dutch.

ARRÊT DE LA COUR (cinquième chambre)

28 octobre 2010 (*)

«Tarif douanier commun – Classement tarifaire – Nomenclature combinée – Légumes (têtes d’ail) secs, non entièrement déshumidifiés»

Dans l’affaire C-423/09,

ayant pour objet une demande de décision préjudicielle au titre de l’article 234 CE, introduite par le Hoge Raad der Nederlanden (Pays-Bas), par décision du 2 octobre 2009, parvenue à la Cour le 29 octobre 2009, dans la procédure

Staatssecretaris van Financiën

contre

X BV,

LA COUR (cinquième chambre),

composée de M. E. Levits (rapporteur), faisant fonction de président de la cinquième chambre, M. M. Safjan et M^{me} M. Berger, juges,

avocat général: M. J. Mazák,

greffier: M^{me} M. Ferreira, administrateur principal,

vu la procédure écrite et à la suite de l’audience du 2 septembre 2010,

considérant les observations présentées:

- pour X BV, par M^{es} N. J. Helder, M. Chin-Oldenziel et G. Danilović, advocaten,
- pour le gouvernement néerlandais, par M^{mes} C. Wissels et M. de Ree, en qualité d’agents,
- pour le gouvernement du Royaume-Uni, par M. S. Hathaway, en qualité d’agent, assisté de M. K. Beal, barrister,
- pour la Commission européenne, par M^{me} L. Bouyon et M. W. Roels, en qualité d’agents,

vu la décision prise, l’avocat général entendu, de juger l’affaire sans conclusions,

rend le présent

Arrêt

- 1 La demande de décision préjudicielle porte sur l’interprétation des sous-positions pertinentes aux fins du classement de têtes d’ail dans la nomenclature combinée (ci-après la «NC») figurant à l’annexe I du règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil, du 23 juillet 1987, relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et au tarif douanier commun (JO L 256, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE) n° 1810/2004 de la Commission, du 7 septembre 2004 (JO L 327, p. 1, ci-après le «règlement n° 2658/87»).
- 2 Cette demande a été présentée dans le cadre d’un litige opposant le Staatssecretaris van Financiën à X BV (ci-après «X»), au sujet du classement tarifaire de certaines importations de têtes d’ail.

Le cadre juridique

La réglementation de l’Union

- 3 Les sous-positions tarifaires de la NC figurant dans le règlement n° 2658/87 et pertinentes au regard de l'affaire au principal sont les suivantes:

«0703 Oignons, échalotes, aulx, poireaux et autres légumes alliacés, à l'état frais ou réfrigéré:

[...]

0703 20 00 – Aulx

[...]

0712 Légumes secs, même coupés en morceaux ou en tranches ou bien broyés ou pulvérisés, mais non autrement préparés:

[...]

0712 90 90 – autres»

Les notes explicatives du système harmonisé

- 4 Le Conseil de coopération douanière, devenu l'Organisation mondiale des douanes, institué par la convention internationale conclue à Bruxelles le 15 décembre 1950, approuve, dans les conditions fixées à l'article 8 de la convention internationale sur le système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (ci-après le «SH»), les notes explicatives et les avis de classement adoptés par le comité du SH.

- 5 La note explicative 2 figurant sous la section I du SH dispose:

«Sauf dispositions contraires, toute mention dans la Nomenclature des produits séchés ou desséchés couvre également les produits déshydratés, évaporés ou lyophilisés.»

- 6 La note explicative relative au chapitre 7 est libellée comme suit:

«Le présent Chapitre comprend les légumes de toutes espèces, y compris les végétaux visés à la Note 2 du présent Chapitre, à l'état frais, réfrigéré, congelé (non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur), ou bien conservés provisoirement ou encore desséchés (y compris déshydratés, évaporés ou lyophilisés). [...]

Par réfrigéré, on entend que la température d'un produit a été abaissée généralement jusqu'aux environs de 0°C sans entraîner sa congélation. Toutefois, certains produits tels que les pommes de terre peuvent être considérés comme réfrigérés lorsqu'ils sont refroidis et maintenus à + 10 °C.

[...]»

- 7 La note explicative relative à la position 0712 du SH prévoit:

«La présente position comprend les légumes des n^{os} 07.01 à 07.09 qui ont été desséchés (y compris déshydratés, évaporés ou lyophilisés) c'est-à-dire privés de leur eau de constitution par divers moyens. [...]

Relèvent également de cette position les légumes de l'espèce qui ont été broyés ou pulvérisés en vue de servir, notamment, à l'assaisonnement des mets ou à la préparation de potages; tel est souvent le cas pour les asperges, les choux-fleurs, le persil, le cerfeuil, le céleri, les oignons et les aulx.

[...]»

Le litige au principal et la question préjudicielle

- 8 Au cours de la période allant du 9 décembre 2004 au 6 juin 2005 inclus, X, agissant en qualité de commissionnaire en douane, a introduit quinze déclarations de mise en libre pratique pour des lots de têtes d'ail en provenance de Chine qui se trouvaient dans des conteneurs frigorifiques au moment de l'importation. Les déclarations d'importation mentionnaient à chaque fois la sous-position tarifaire 0712 90 90 de la NC et décrivaient les marchandises comme «garlic», «dried garlic» ou «white dry garlic» (respectivement ail, ail sec, ail blanc sec).
- 9 Après l'octroi de la mainlevée des marchandises par les autorités douanières, le conteneur d'ail a été amené dans un local réfrigéré d'une entreprise de stockage où il a été conservé à une température de – 3 °C.
- 10 Après un contrôle administratif effectué au mois d'août 2005, l'inspecteur des douanes a considéré que l'ail importé devait être classé comme de l'ail réfrigéré relevant de la sous-position tarifaire 0703 20 00 de la NC. Il a ensuite établi les avis de paiement des droits de douane en cause.
- 11 X a présenté une réclamation qui a été rejetée. Elle a ensuite introduit un recours devant le Rechtbank lequel a déclaré ce recours infondé. X a interjeté appel de cette décision devant le Gerechtshof te Amsterdam. Celui-ci a jugé que l'inspecteur avait omis de démontrer l'existence d'un motif permettant de déroger à la position tarifaire 0712 de la NC indiquée. Le Staatssecretaris s'est pourvu en cassation contre l'arrêt dudit Gerechtshof devant le Hoge Raad der Nederlanden.
- 12 Dans ces conditions, le Hoge Raad der Nederlanden a décidé de surseoir à statuer et de poser à la Cour la question préjudicielle suivante:
- «Sur la base de quels critères doit-on déterminer si des légumes (des têtes d'ail) qui ont été desséchés dans une certaine mesure, mais dont (presque) toute l'humidité n'a pas été éliminée, et qui sont importés à l'état réfrigéré, relèvent de la sous-position tarifaire 0703 20 00 de la NC ou de la sous-position tarifaire 0712 90 90 de la NC?»
- Sur la question préjudicielle
- 13 Par sa question, la juridiction de renvoi demande, en substance, quels sont les critères pour déterminer si l'ail qui a subi un processus de séchage relève de la sous-position tarifaire 0703 20 00 de la NC ou de la sous-position tarifaire 0712 90 90 de la NC.
- 14 À titre liminaire, il convient de rappeler que, lorsque la Cour est saisie d'un renvoi préjudiciel en matière de classement tarifaire, sa fonction consiste davantage à éclairer la juridiction nationale sur les critères dont la mise en œuvre permettra à cette dernière de classer correctement les produits en cause de la NC qu'à procéder elle-même à ce classement, et ce d'autant plus qu'elle ne dispose pas nécessairement de tous les éléments indispensables à cet égard. Ainsi, la juridiction nationale apparaît en tout état de cause mieux placée pour le faire (arrêt du 8 juin 2006, Sachsenmilch, C-196/05, Rec. p. I-5161, point 19 et jurisprudence citée).
- 15 Il est de jurisprudence constante que, dans l'intérêt de la sécurité juridique et de la facilité des contrôles, le critère décisif pour la classification tarifaire des marchandises doit être recherché, d'une manière générale, dans leurs caractéristiques et propriétés objectives, telles que définies par le libellé de la position de la NC et des notes de section ou de chapitre (voir, notamment, arrêts du 19 février 2009, Kamino International Logistics, C-376/07, Rec. p. I-1167, point 31, et du 20 mai 2010, Data I/O, C-370/08, non encore publié au Recueil, point 29).

- 16 Les notes explicatives élaborées, en ce qui concerne la NC, par la Commission des Communautés européennes et, en ce qui concerne le SH, par l'Organisation mondiale des douanes contribuent de façon importante à l'interprétation de la portée des différentes positions tarifaires sans toutefois avoir force obligatoire de droit (arrêts du 26 octobre 2006, *Turbon International*, C-250/05, Rec. p. I-10531, point 16, et *Data I/O*, précité, point 30).
- 17 X soutient que la position 0703 de la NC vise exclusivement les légumes frais ou réfrigérés qui n'ont pas subi d'autre traitement de conservation que la réfrigération. Dès que les légumes ont subi un traitement de conservation autre que la réfrigération, tel le séchage, ils ne pourraient plus être classés dans la position 0703 de la NC.
- 18 Selon X, si l'on a éliminé dans une certaine mesure l'humidité que contenait l'ail, sans que toute l'humidité ait été éliminée, les têtes d'ail relèvent de la position 0712 du SH.
- 19 Cette interprétation ne saurait être retenue. La note explicative du SH indique que la position 0712 comprend «les légumes des numéros 07.01 à 07.09 qui ont été desséchés (y compris déshydratés, évaporés ou lyophilisés) c'est-à-dire privés de leur eau de constitution par divers moyens».
- 20 Dès lors, il ressort du libellé de cette note explicative que le classement sous la position 0712 requiert que les légumes aient subi un processus de séchage intensif selon un traitement spécial à l'issue duquel la totalité ou la quasi-totalité de l'humidité présente dans le produit est éliminée.
- 21 À la suite de ce processus, la quantité d'humidité résiduelle présente dans les légumes doit être insignifiante, par exemple, ainsi que l'a suggéré la Commission lors de l'audience, ne pas dépasser 10 %.
- 22 Afin d'étayer son argumentation visant à démontrer que, lorsque les têtes d'ail sont séchées dans une certaine mesure, le classement en tant qu'ail «frais» ou «réfrigéré» dans la sous-position 0703 20 00 est exclu, et que même l'ail partiellement desséché relève de la sous-position 0712 90 90, X cite l'arrêt du 15 juin 1976, *Riemer* (120/75, Rec. p. 1003).
- 23 Toutefois, dans l'arrêt *Riemer*, précité, la Cour a examiné la différence entre les baies «fraîches» et les baies «congelées». Dès lors, cet arrêt concerne des produits qui relèvent d'un chapitre différent et qui ont subi un traitement autre que le séchage.
- 24 En outre, dans cet arrêt, la Cour a constaté que les baies qui sont soumises au procédé de congélation subissent, du fait de ce procédé même, certaines modifications irréversibles de leurs caractéristiques, notamment de la structure des tissus, de sorte qu'elles ne se trouvent plus à l'état naturel, même après avoir été partiellement ou totalement décongelées (voir arrêt *Riemer*, précité, point 4).
- 25 Par analogie, pour classer les têtes d'ail sous la position 0712, le processus de séchage de l'ail doit entraîner des modifications substantielles et irréversibles de sorte que le produit ne se trouve plus dans l'état naturel.
- 26 Dès lors, l'élimination de l'eau doit substantiellement modifier les propriétés et les caractéristiques objectives du produit de manière telle que cette modification entraîne un classement à une position tarifaire autre que la position 0703, qui comprend les légumes à l'état frais ou réfrigéré.

- 27 Par conséquent, l'ail partiellement desséché, qui conserve les propriétés et les caractéristiques de l'ail frais, doit être classé sous la position tarifaire 0703 et non sous la position 0712.
- 28 De plus, le fait que l'ail partiellement desséché est importé à l'état réfrigéré indique que le séchage n'a pas éliminé la totalité ou la quasi-totalité de l'humidité présente dans le produit, dès lors que la déshydratation est une méthode de conservation permettant de ne plus devoir conserver les produits déshydratés à une température inférieure à 0° C, comme l'indique la Commission dans ses observations.
- 29 Le gouvernement du Royaume-Uni indique dans ses observations que l'ail présenté sous forme de têtes entières ou de gousses ne peut pas être suffisamment desséché, contrairement à l'ail broyé ou pulvérisé.
- 30 À cet égard, il importe de relever que la note explicative du SH concernant ladite position 0712 prévoit que «[r]elèvent également de cette position les légumes de l'espèce qui ont été broyés ou pulvérisés en vue de servir, notamment, à l'assaisonnement des mets ou à la préparation de potages; tel est souvent le cas pour [...] les aulx».
- 31 Il s'ensuit que l'ail classé sous la position 0712 est normalement présenté sous forme broyée ou pulvérisée. Toutefois, le libellé de la position 0712 de la NC «Légumes secs, même coupés en morceaux ou en tranches ou bien broyés ou pulvérisés, mais non autrement préparés» n'exclut pas expressément que les têtes entières ou des gousses d'ail peuvent également relever de cette position si celles-ci sont suffisamment desséchées, même si un tel produit n'est pas largement commercialisé.
- 32 Dans ses observations, la Commission a proposé comme critère additionnel du classement des têtes d'ail la durée de conservation, dès lors que seul l'ail totalement desséché peut être conservé pendant une longue durée, alors que l'ail à l'état frais ou réfrigéré a nécessairement une durée de conservation plus courte.
- 33 À cet égard, il convient certes de relever qu'une longue durée de conservation peut servir d'indice complémentaire sur le degré de déshumidification de l'ail pour le classer sous la position 0712 en tant que légume sec, contrairement à l'ail frais ou réfrigéré.
- 34 Toutefois, il y a également lieu de constater que les positions 0703 et 0712 de la NC ne comportent aucune référence à la conservation comme critère de classement, de sorte qu'il faut en déduire que la durée de conservation elle-même n'a pas d'incidence pour le classement tarifaire de ce produit (voir, par analogie, arrêt du 25 mai 1989, Weber, 40/88, Rec. p. 1395, point 16).
- 35 Eu égard aux considérations qui précèdent, il y a lieu de répondre à la question posée que la NC figurant à l'annexe I du règlement n° 2658/87 doit être interprétée en ce sens que l'ail qui a subi un processus de séchage intensif selon un traitement spécial à l'issue duquel la totalité ou la quasi-totalité de l'humidité présente dans le produit est éliminée relève de la sous-position tarifaire 0712 90 90 de la NC, mais l'ail partiellement desséché, qui conserve les propriétés et les caractéristiques de l'ail frais, relève de la sous-position tarifaire 0703 20 00 de la NC.

Sur les dépens

- 36 La procédure revêtant, à l'égard des parties au principal, le caractère d'un incident soulevé devant la juridiction de renvoi, il appartient à celle-ci de statuer sur les dépens. Les frais exposés pour soumettre des observations à la Cour, autres que ceux desdites parties, ne peuvent faire l'objet d'un remboursement.

Par ces motifs, la Cour (cinquième chambre) dit pour droit:

La nomenclature combinée figurant à l'annexe I du règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil, du 23 juillet 1987, relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et au tarif douanier commun, tel que modifié par le règlement (CE) n° 1810/2004 de la Commission, du 7 septembre 2004, doit être interprétée en ce sens que l'ail qui a subi un processus de séchage intensif selon un traitement spécial à l'issue duquel la totalité ou la quasi-totalité de l'humidité présente dans le produit est éliminée relève de la sous-position tarifaire 0712 90 90 de la nomenclature combinée, mais l'ail partiellement desséché, qui conserve les propriétés et les caractéristiques de l'ail frais, relève de la sous-position tarifaire 0703 20 00 de ladite nomenclature combinée.

Signatures

* Langue de procédure: le néerlandais.

URTEIL DES GERICHTSHOFS (Fünfte Kammer)

28. Oktober 2010(*)

„Gemeinsamer Zolltarif – Tarifierung – Kombinierte Nomenklatur – Gemüse (Knoblauchknollen), getrocknet, nicht vollständig entfeuchtet“

In der Rechtssache C-423/09

betreffend ein Vorabentscheidungsersuchen nach Art. 234 EG, eingereicht vom Hoge Raad der Niederlanden (Niederlande) mit Entscheidung vom 2. Oktober 2009, beim Gerichtshof eingegangen am 29. Oktober 2009, in dem Verfahren

Staatssecretaris van Financiën

gegen

X BV

erlässt

DER GERICHTSHOF (Fünfte Kammer)

unter Mitwirkung des Richters E. Levits (Berichterstatter) in Wahrnehmung der Aufgaben des Kammerpräsidenten, des Richters M. Safjan und der Richterin M. Berger,
Generalanwalt: J. Mazák,

Kanzler: M. Ferreira, Hauptverwaltungsrätin,

aufgrund des schriftlichen Verfahrens und auf die mündliche Verhandlung vom 2. September 2010,

unter Berücksichtigung der Erklärungen

- der X BV, vertreten durch N. J. Helder, M. Chin-Oldenziel und G. Danilović, advocaten,
- der niederländischen Regierung, vertreten durch C. Wissels und M. de Ree als Bevollmächtigte,
- der Regierung des Vereinigten Königreichs, vertreten durch S. Hathaway als Bevollmächtigten im Beistand von K. Beal, Barrister,
- der Europäischen Kommission, vertreten durch L. Bouyon und W. Roels als Bevollmächtigte,

aufgrund des nach Anhörung des Generalanwalts ergangenen Beschlusses, ohne Schlussanträge über die Rechtssache zu entscheiden,

folgendes

Urteil

- 1 Das Vorabentscheidungsersuchen betrifft die Auslegung der einschlägigen Unterpositionen für die Zwecke der Einreihung von Knoblauchknollen in die Kombinierte Nomenklatur (im Folgenden: KN) im Anhang I der Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates vom 23. Juli 1987 über die zolltarifliche und statistische Nomenklatur sowie den Gemeinsamen Zolltarif (ABl. L 256, S. 1) in der durch die Verordnung (EG) Nr. 1810/2004 der Kommission vom 7. September 2004 (ABl. L 327, S. 1) geänderten Fassung (im Folgenden: Verordnung Nr. 2658/87).

- 2 Dieses Ersuchen ergeht im Rahmen eines Rechtsstreits zwischen dem Staatssecretaris van Financiën und der X BV (im Folgenden: X) über die zolltarifliche Einreihung verschiedener Einfuhren von Knoblauchknollen.

Rechtlicher Rahmen

Unionsrecht

- 3 In Bezug auf das Ausgangsverfahren sind folgende tariflichen Unterpositionen der KN in der Verordnung Nr. 2658/87 einschlägig:

„0703 Speisezwiebeln, Schalotten, Knoblauch, Porree/Lauch und andere Gemüse der Allium-Arten, frisch oder gekühlt:

...

0703 20 00 – Knoblauch

...

0712 Gemüse, getrocknet, auch in Stücke oder Scheiben geschnitten, als Pulver oder sonst zerkleinert, jedoch nicht weiter zubereitet:

...

0712 90 90 – andere“.

Die Erläuterungen zum Harmonisierten System

- 4 Der Rat für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Zollwesens – jetzt Weltzollorganisation –, der mit am 15. Dezember 1950 in Brüssel geschlossenem internationalen Abkommen eingesetzt wurde, genehmigt nach Maßgabe des Art. 8 des Internationalen Übereinkommens über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Codierung der Waren (im Folgenden: HS) die vom Ausschuss für das HS verabschiedeten Erläuterungen und Einreihungsvorläufe.

- 5 Erläuterung 2 in Abschnitt I des HS bestimmt:

„Soweit nichts anderes bestimmt ist, gilt in der Nomenklatur jede Bezugnahme auf getrocknete Waren auch für entwässerte, eingedampfte oder gefriergetrocknete Waren.“

- 6 In den Erläuterungen zu Kapitel 7 heißt es:

„Zu diesem Kapitel gehören Gemüse aller Art, einschließlich der in Anmerkung 2 zu diesem Kapitel aufgeführten Waren, frisch, gekühlt, gefroren (nicht gekocht oder in Wasser oder Dampf gekocht), vorläufig haltbar gemacht oder getrocknet (entwässert, evaporisiert oder gefriergetrocknet). ...

Der Begriff ‚gekühlt‘ bedeutet, dass die Temperatur einer Ware herabgesetzt worden ist, im Allgemeinen bis etwa 0° C, ohne dass Gefrieren eintritt. Jedoch können einige Waren, z. B. Kartoffeln, auch dann als ‚gekühlt‘ angesehen werden, wenn ihre Temperatur auf + 10° C abgesenkt und bei diesem Wert gehalten wird.

...“

- 7 In den Erläuterungen zu Position 0712 des HS heißt es:

„Hierher gehören Gemüse der Positionen 0701 bis 0709, die durch verschiedene Verfahren getrocknet (einschließlich entwässert, evaporisiert oder gefriergetrocknet) worden sind. ...

Zu dieser Position gehört auch Gemüse, das gemahlen oder sonst zerkleinert worden ist, um hauptsächlich zum Würzen von Speisen oder zum Herstellen von Suppen verwendet zu werden; das ist häufig bei Spargel, Blumenkohl, Petersilie, Kerbel, Sellerie, Speisezwiebeln und Knoblauch der Fall.

...“

Ausgangsrechtsstreit und Vorlagefrage

- 8 In der Zeit vom 9. Dezember 2004 bis einschließlich 6. Juni 2005 meldete X in ihrer Eigenschaft als Zollspediteur 15-mal Partien Knoblauchknollen aus China, die sich zur Zeit der Einfuhr in Kühlcontainern befanden, zur Abfertigung zum freien Verkehr an. In den Einfuhranmeldungen war jeweils die Unterposition 0712 90 90 der KN angegeben, und die Waren wurden als „garlic“, „dried garlic“ oder „white dry garlic“ (Knoblauch, getrockneter Knoblauch, weißer getrockneter Knoblauch) beschrieben.
- 9 Nachdem die Waren vom Zoll überlassen worden waren, wurde der Knoblauch in Kühlräume eines Lagerunternehmens verbracht, wo er bei einer Temperatur von -3°C aufbewahrt wurde.
- 10 Nach einer Verwaltungsprüfung im August 2005 war der Zollinspektor der Ansicht, dass der eingeführte Knoblauch als gekühlter Knoblauch in die Unterposition 0703 20 00 der KN einzureihen sei. Daraufhin erließ er die streitigen Zollabgabezahlungsbescheide.
- 11 X legte Einspruch ein, der zurückgewiesen wurde. Die dagegen erhobene Klage wurde für unbegründet erklärt. Gegen diese Entscheidung legte X Berufung beim Gerichtshof te Amsterdam ein. Dieser urteilte, dass der Zollinspektor nicht dargetan habe, dass es einen Grund gebe, von der angegebenen Tarifposition 0712 der KN abzuweichen. Der Staatssecretaris legte gegen das Urteil des Gerichtshof Kassationsbeschwerde beim Hoge Raad der Nederlanden ein.
- 12 Unter diesen Umständen hat der Hoge Raad der Nederlanden das Verfahren ausgesetzt und dem Gerichtshof folgende Frage zur Vorabentscheidung vorgelegt:
Anhand welcher Kriterien ist zu bestimmen, ob Gemüse (Knoblauchknollen), das in gewissem Maß getrocknet ist, dem aber nicht (nahezu) die gesamte Flüssigkeit entzogen ist und das gekühlt eingeführt wird, in die Unterposition 0703 20 00 der KN oder aber in die Unterposition 0712 90 90 der KN einzureihen ist?

Zur Vorlagefrage

- 13 Mit seiner Frage möchte das vorliegende Gericht im Wesentlichen wissen, nach welchen Kriterien zu bestimmen ist, ob Knoblauch, der einem Trocknungsverfahren unterzogen wurde, in die Unterposition 0703 20 00 der KN oder in die Unterposition 0712 90 90 der KN einzureihen ist.
- 14 Vorab ist darauf hinzuweisen, dass es in einem Vorabentscheidungsverfahren auf dem Gebiet der zolltariflichen Einreihung Aufgabe des Gerichtshofs ist, dem nationalen Gericht die Kriterien aufzuzeigen, anhand deren es die betreffenden Waren richtig in die KN einreihen kann, nicht aber, diese Einreihung selbst vorzunehmen, zumal er nicht immer über die hierfür erforderlichen Angaben verfügt. Das nationale Gericht ist hierzu jedenfalls besser in der Lage (Urteil vom 8. Juni 2006, Sachsenmilch, C-196/05, Slg. 2006, I-5161, Randnr. 19 und die dort angeführte Rechtsprechung).
- 15 Nach ständiger Rechtsprechung ist im Interesse der Rechtssicherheit und der leichten Nachprüfbarkeit das entscheidende Kriterium für die zolltarifliche Einreihung von

Waren allgemein in deren objektiven Merkmalen und Eigenschaften zu suchen, wie sie im Wortlaut der KN-Position und der Anmerkungen zu den Abschnitten oder Kapiteln festgelegt sind (vgl. u. a. Urteile vom 19. Februar 2009, Kamino International Logistics, C-376/07, Slg. 2009, I-1167, Randnr. 31, und vom 20. Mai 2010, Data I/O, C-370/08, Slg. 2010, I-0000, Randnr. 29).

- 16 Die von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften zur KN und von der Weltzollorganisation zur HS ausgearbeiteten Erläuterungen sind ein wichtiges, wenn auch nicht rechtsverbindliches Hilfsmittel für die Auslegung der einzelnen Tarifpositionen (Urteile vom 26. Oktober 2006, Turbon International, C-250/05, Slg. 2006, I-10531, Randnr. 16, und Data I/O, Randnr. 30).
- 17 X macht geltend, die Position 0703 der KN stelle ausschließlich auf frisches oder gekühltes Gemüse ab, das keiner anderen Haltbarmachung unterzogen worden sei als der Kühlung. Sobald Gemüse einer anderen Haltbarmachung als der Kühlung unterzogen worden sei wie der Trocknung, könne es nicht mehr in die Position 0703 der KN eingereiht werden.
- 18 Wenn dem Knoblauch die darin enthaltene Flüssigkeit in gewissem Maß, nicht aber ganz entzogen worden sei, seien die Knoblauchknollen in Position 0712 des HS einzureihen.
- 19 Dieser Auslegung kann nicht gefolgt werden. Nach den Erläuterungen zum HS umfasst die Position 0712 „Gemüse der Positionen 0701 bis 0709, die durch verschiedene Verfahren getrocknet (einschließlich entwässert, evaporiert oder gefriergetrocknet) worden sind“.
- 20 Aus dem Wortlaut dieser Erläuterung ergibt sich, dass die Einreihung in die Position 0712 voraussetzt, dass das Gemüse einem intensiven Trocknungsverfahren mit spezieller Behandlung unterzogen wurde, an dessen Ende dem Erzeugnis die gesamte oder nahezu die gesamte Flüssigkeit entzogen ist.
- 21 Infolge dieses Verfahrens muss der Restflüssigkeitsgehalt in dem Gemüse unbedeutend sein, z. B., wie die Kommission in der mündlichen Verhandlung ausgeführt hat, unter 10 % liegen.
- 22 Für ihr Vorbringen, dass die Einreihung als „frischer“ oder „gekühlter“ Knoblauch in die Unterposition 0703 20 00 ausgeschlossen sei, wenn die Knoblauchknollen in gewissem Maß getrocknet seien, und dass selbst teilgetrockneter Knoblauch in die Unterposition 0712 90 90 einzureihen sei, führt X das Urteil des Gerichtshofs vom 15. Juni 1976, Riemer (120/75, Slg. 1976, 1003), an.
- 23 In jenem Urteil Riemer hat sich der Gerichtshof jedoch mit dem Unterschied zwischen „frischen“ und „gefrorenen“ Beeren befasst. Es betrifft daher Erzeugnisse, die zu einem anderen Kapitel gehören und einer anderen Behandlung als der Trocknung unterzogen wurden.
- 24 Außerdem hat der Gerichtshof in jenem Urteil festgestellt, dass Beeren, die eingefroren werden, schon durch diesen Vorgang in ihren Eigenschaften nicht mehr rückgängig zu machende Veränderungen, insbesondere der Gewebestruktur, erfahren, so dass sie sich, auch nachdem sie ganz oder teilweise wieder aufgetaut sind, nicht mehr im natürlichen Zustand befinden (vgl. Urteil Riemer, Randnr. 4).
- 25 Entsprechend muss, damit die Knoblauchknollen in die Position 0712 eingereiht werden können, das Verfahren zur Trocknung des Knoblauchs zu substanziellen und

nicht mehr rückgängig zu machenden Veränderungen führen, so dass sich das Erzeugnis nicht mehr im natürlichen Zustand befindet.

- 26 Das Entziehen des Wassers muss deshalb die objektiven Eigenschaften und Merkmale des Erzeugnisses in solcher Weise substantiell verändern, dass diese Veränderung die Einreihung in eine andere Tarifposition als die Position 0703 nach sich zieht, zu der Gemüse in frischem oder gekühltem Zustand gehört.
- 27 Folglich ist teilgetrockneter Knoblauch, der die Eigenschaften und Merkmale von frischem Knoblauch bewahrt, in die Tarifposition 0703 und nicht in die Position 0712 einzureihen.
- 28 Außerdem weist der Umstand, dass der teilgetrocknete Knoblauch gekühlt eingeführt wird, darauf hin, dass die Trocknung dem Erzeugnis nicht die gesamte oder nahezu die gesamte Flüssigkeit entzogen hat, da die Entwässerung, wie von der Kommission in ihren Erklärungen ausgeführt, eine Konservierungsmethode ist, die es ermöglicht, dass die entwässerten Erzeugnisse nicht mehr bei einer Temperatur von unter 0° C aufbewahrt werden müssen.
- 29 Die Regierung des Vereinigten Königreichs bringt in ihren Erklärungen vor, dass Knoblauch in Form von ganzen Knollen oder von Zehen im Gegensatz zu Knoblauchpulver oder sonst zerkleinertem Knoblauch nicht hinreichend getrocknet werden könne.
- 30 Dazu ist darauf hinzuweisen, dass es in den Erläuterungen zum HS in Bezug auf die genannte Position 0712 heißt: „Zu dieser Position gehört auch Gemüse, das gemahlen oder sonst zerkleinert worden ist, um hauptsächlich zum Würzen von Speisen oder zum Herstellen von Suppen verwendet zu werden; das ist häufig bei ... Knoblauch der Fall.“
- 31 Daraus folgt, dass in die Position 0712 eingereichter Knoblauch normalerweise Pulverform aufweist oder sonst zerkleinert ist. Der Wortlaut von Position 0712 der KN – „Gemüse, getrocknet, auch in Stücke oder Scheiben geschnitten, als Pulver oder sonst zerkleinert, jedoch nicht weiter zubereitet“ – schließt jedoch nicht ausdrücklich aus, dass ganze Knoblauchknollen oder Knoblauchzehen, falls hinreichend getrocknet, ebenfalls zu dieser Position gehören können, auch wenn solche Erzeugnisse im Handel nicht sehr verbreitet sind.
- 32 In ihren Erklärungen hat die Kommission als zusätzliches Kriterium für die Einreihung der Knoblauchknollen die Konservierungsdauer vorgeschlagen, da nur völlig getrockneter Knoblauch für lange Zeit haltbar gemacht werden könne, während frischer oder gekühlter Knoblauch zwangsläufig eine kürzere Haltbarkeitsdauer habe.
- 33 Insoweit kann zwar, um den Knoblauch im Gegensatz zu frischem oder gekühltem Knoblauch als Trockengemüse in die Position 0712 einzureihen, eine lange Haltbarkeitsdauer als zusätzliches Indiz für seinen Entfeuchtungsgrad dienen.
- 34 Es ist aber auch festzustellen, dass die Positionen 0703 und 0712 der KN keine Bezugnahme auf die Haltbarkeit als Einreihungskriterium enthalten, so dass daraus abzuleiten ist, dass die Haltbarkeitsdauer selbst keinen Einfluss auf die zolltarifliche Einreihung dieses Erzeugnisses hat (vgl. entsprechend Urteil vom 25. Mai 1989, Weber, 40/88, Slg. 1989, 1395, Randnr. 16).
- 35 Nach alledem ist auf die Vorlagefrage zu antworten, dass die Kombinierte Nomenklatur im Anhang I der Verordnung Nr. 2658/87 dahin auszulegen ist, dass Knoblauch, der einem intensiven Trocknungsverfahren mit spezieller Behandlung unterzogen wurde, an dessen Ende dem Erzeugnis die gesamte oder nahezu die gesamte

Flüssigkeit entzogen ist, in die Tarifunterposition 0712 90 90 der KN einzureihen ist, teilgetrockneter Knoblauch, der die Eigenschaften und Merkmale von frischem Knoblauch bewahrt, aber zur Tarifunterposition 0703 20 00 der KN gehört.

Kosten

- 36 Für die Parteien des Ausgangsverfahrens ist das Verfahren ein Zwischenstreit in dem bei dem vorlegenden Gericht anhängigen Rechtsstreit; die Kostenentscheidung ist daher Sache dieses Gerichts. Die Auslagen anderer Beteiligter für die Abgabe von Erklärungen vor dem Gerichtshof sind nicht erstattungsfähig.

Aus diesen Gründen hat der Gerichtshof (Fünfte Kammer) für Recht erkannt:

Die Kombinierte Nomenklatur im Anhang I der Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates vom 23. Juli 1987 über die zolltarifliche und statistische Nomenklatur sowie den Gemeinsamen Zolltarif in der durch die Verordnung (EG) Nr. 1810/2004 der Kommission vom 7. September 2004 geänderten Fassung ist dahin auszulegen, dass Knoblauch, der einem intensiven Trocknungsverfahren mit spezieller Behandlung unterzogen wurde, an dessen Ende dem Erzeugnis die gesamte oder nahezu die gesamte Flüssigkeit entzogen ist, in die Tarifunterposition 0712 90 90 der Kombinierten Nomenklatur einzureihen ist, teilgetrockneter Knoblauch, der die Eigenschaften und Merkmale von frischem Knoblauch bewahrt, aber zur Tarifunterposition 0703 20 00 der Kombinierten Nomenklatur gehört.

Unterschriften

*_ Verfahrenssprache: Niederländisch.